



大会

第五十四届会议

正式记录

Distr.: General
27 October 1999
Chinese
Original: Russian

特别政治和非殖民化委员会（第四委员会）

第7次会议简要记录

1999年10月8日，星期五，上午10时，在纽约总部举行

主席： 扎克海奥斯先生 (塞浦路斯)

目录

- 议程项目18: 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况(其他议程项目未涉及的领土范围)* (续)
- 议程项目92: 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送非自治领土情报* (续)
- 议程项目93: 影响非自治领土人民利益的经济活动和其他活动* (续)
- 议程项目94: 各专门机构和与联合国有关的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况* (续)
- 议程项目12: 经济及社会理事会的报告* (续)
- 议程项目95: 会员国向非自治领土居民提供学习和训练便利* (续)

* 委员会已决定一并审议的项目。

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编成单册。

上午10时10分宣布开会

议程项目18: 《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况 (其他议程项目未涉及的领土范围) (续)

议程项目92: 按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送非自治领土情报 (续)

议程项目93: 影响非自治领土人民利益的经济活动和其他活动 (续)

议程项目94: 各专门机构和与联合国有关的国际机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况 (续)

议程项目12: 经济及社会理事会的报告 (续)

议程项目95: 会员国向非自治领土居民提供学习和训练便利 (续)

在议程项目92项下提出的关于按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送非自治领土情报的决议草案(A/54/23(Part III), 第十三章, A节)

1. **Duffy**先生(美利坚合众国)在投票前对投票作解释性发言时说, 与过去七年一样, 美国代表团仍将在对该决议草案的投票中投弃权票, 因为大会在其中就非自治领土是否已经实现自治表达了自己的观点。美国认为, 应当由管理国自己来决定其在《联合国宪章》第七十三条项(辰)款项下的义务是否已经结束。

2. 进行记录表决。

赞成:

阿尔及利亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、比利时、玻利维亚、巴西、文莱达鲁萨兰国、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、芬兰、德国、加纳、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、科威特、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、卢森堡、马尔代夫、马耳他、墨西哥、缅甸、纳米比亚、荷兰、新西兰、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、圣卢西亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、南非、西班牙、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、突尼斯、土耳其、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、也门。

反对:

无。

弃权:

法国、以色列、摩纳哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

3. 决议草案以84票对0票, 5票弃权通过。

4. **Bamber**先生(联合王国)说, 如同前些年一样, 英国对该决议草案投了弃权票。英国不同意该决议草案的主要目的, 并仍将全面履行其对海外领土的义务。

5. 然而, 就一非自治领土是否已达到充分自治的水平, 以解除管理国按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送情报的义务问题, 仍将有关非自治领土政府和管理国作出最终决定, 而不是由大会作出决定。

在议程项目93和18项下提出的关于影响非自治领土人民利益的经济活动和其他活动的决议草案(A/54/23/(Part III), 第十三章, B节)。

6. **Duffy先生**(美利坚合众国)提议, 从正在审议的决议草案中删除第7段。美国不同意该决议草案中的暗示, 即外国经济活动的存在是非自治领土行使自决权的障碍。近年来, 该项决议的内容有所改进, 但是除非删除或修改第7段, 否则美国将不得不对该决议投反对票。既然已在第4和第5段中提及引起关注的原因, 就不必再要这一段内容了。而且, 第7段中还暗示这类外国经济活动正在所有尚未实现自治的领土上持续发生。无论在何处非法捕鱼活动都祸害连连, 而第7段中竟声称, 这种活动对非自治领土尤为有害。美国拒绝接受这种断言。

7. **Sattar先生**(委员会秘书)说, 应美国的要求, 大会将就决议草案第7段单独进行表决。同意保留第7段的代表团投“赞成”票, 同意删除第7段的代表团投“反对”票。

8. 就第7段进行记录表决。

赞成:

阿尔及利亚、阿根廷、巴哈马、白俄罗斯、贝宁、玻利维亚、巴西、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、喀麦隆、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、厄瓜多尔、

埃及、加纳、几内亚、圭亚那、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、牙买加、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、墨西哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、俄罗斯联邦、圣卢西亚、新加坡、南非、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、突尼斯、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对:

以色列、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权:

安道尔、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、危地马拉、海地、匈牙利、爱尔兰、意大利、日本、哈萨克斯坦、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、圣马力诺、西班牙、瑞典、土耳其、乌克兰、乌兹别克斯坦。

9. 决议草案第7段以52票对3票, 38票弃权得以保留。

10. 就决议草案全文进行记录表决。

赞成

阿尔及利亚、安道尔、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、白俄罗斯、比利时、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、塞浦路斯、捷克共和国、朝鲜民主主义人民共和国、

丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、芬兰、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、匈牙利、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、哈萨克斯坦、科威特、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马耳他、墨西哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、圣卢西亚、圣马力诺、沙特阿拉伯、新加坡、南非、西班牙、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、突尼斯、土耳其、乌克兰、坦桑尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、委内瑞拉、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对:

以色列、美利坚合众国。

弃权:

法国、摩纳哥、大不列颠及北爱尔兰联合王国。

11. 决议草案以97票对2票, 3票弃权通过。

12. Islam先生(巴基斯坦)就议事日程问题发言时指出, 1999年参加前两项决议投票表决的代表团数量比往年少了六成。1998年, 第一项决议以156票对2票, 5票弃权通过。至于第二项决议, 1998年共计收到154张票。巴基斯坦代表团对这些数字的减少表示关注, 究其原因可能是由于日程安排不当, 造成许多代表团未能出席会议。委员会应考虑到, 这种情况会给人留下不好的印象, 认为委员会对其负责的各项事务准备不周。

13. Sinba先生(印度)说, 根据他的数据, 往年的投票情况如下: 第一项决议以116票对0票, 5票弃权通过; 第7段以60票对42票, 3票弃权得以保留; 第二项决议全文以120票对2票, 3票弃权通过。尽管他认为代表团数量的减少并未有如此之大, 但他与巴基斯坦代表一样, 对出席和参加表决的代表团数目的减少表示关注。

14. 主席说, 投票表决是按照规则进行的, 并将继续这样做。

在议程项目93和80项下提出的关于殖民国家在其所管领土内的军事活动和安排的决定草案(A/54/23(Part III), 第十三章, H节)。

15. 进行记录表决。

赞成:

阿尔及利亚、阿根廷、巴哈马、巴林、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、喀麦隆、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、加纳、几内亚、圭亚那、海地、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、牙买加、科威特、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、墨西哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣卢西亚、沙特阿拉伯、新加坡、南非、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、突尼斯、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对:

安道尔、亚美尼亚、澳大利亚、奥地利、比利时、加拿大、克罗地亚、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、西班牙、瑞典、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌兹别克斯坦。

弃权:

白俄罗斯。

16. 决定草案以61票对40票, 1票弃权通过。

17. Sall女士(芬兰)代表欧洲联盟发言说, 欧洲联盟肯定了非殖民化特别委员会工作中所取得的进展, 并希望委员会继续确保其提交的报告内容平衡, 以获得最广泛的支持。欧洲联盟重申了它对连续第二年未经表决就通过关于小领土的综合决议的支持, 并欢迎在就关于经济活动的决议达成更大程度的协商一致方面取得进展。

18. 遗憾的是, 如同过去几年一样, 欧洲联盟不得不重申其反对关于军事活动的决定草案, 因为这一问题不在其权限范围之内。出于这一原因, 欧洲联盟各成员国对该决定草案投了反对票。

19. Duffy先生(美利坚合众国)说, 美国对该决定草案投了反对票, 因为美国不同意该决定草案的基本前提, 即非自治领土上军事活动的存在违犯了其自决权。《联合国宪章》中承认自卫的权利。而且, 人们也普遍承认各国有权发展集体安全体系。因此, 鉴

于这一具体情况, 大会应对非自治领土的局势加以考虑。

20. Thapa先生(尼泊尔)、Tanoh Boutehoué先生(科特迪瓦)、Maulion先生(菲律宾)、Bliznikas先生(立陶宛)、Sun Swon先生(柬埔寨)、Contreras先生(委内瑞拉)、Ntakhwana先生(博茨瓦纳)、Lyberopoulos先生(希腊)、Ledenev先生(俄罗斯联邦)、Matchavariani先生(格鲁吉亚)、Ali先生(马来西亚)、Chekenyere先生(津巴布韦)、Mubebo先生(赞比亚)、Stanislaus先生(格林纳达)、Otit女士(乌干达)、Nkingiye先生(布隆迪)和Bantole先生(贝宁)说, 如果他们的代表团出席了就按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款递送的非自治领土情报的决议草案进行的投票表决, 他们将投赞成票。

在议程项目94和12项下提出的关于各专门机构执行《给予殖民地国家和人民独立宣言》的情况的决议草案(A/54/23(Part III), 第十三章, C节)。

21. Duffy先生(美利坚合众国)在投票前对投票作解释性发言时说, 他的代表团将弃权。美国代表团认为, 该决议草案毫无必要, 并且该草案将各专门机构和其他组织的工作与《给予殖民地国家和人民独立宣言》不恰当地联系起来。这些机构需要的只是那些载于其任务规定中的指导方针。

22. 进行记录表决。

赞成:

阿尔及利亚、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、阿塞拜疆、巴哈马、巴林、白俄罗斯、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、柬埔寨、喀麦隆、

智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、朝鲜民主主义人民共和国、吉布提、厄瓜多尔、埃及、加纳、格林纳达、几内亚、圭亚那、海地、印度、印度尼西亚、伊朗(伊斯兰共和国)、牙买加、科威特、老挝人民民主共和国、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、墨西哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、巴布亚新几内亚、巴拉圭、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣卢西亚、沙特阿拉伯、新加坡、南非、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、也门、赞比亚、津巴布韦。

反对:

无。

弃权:

安道尔、奥地利、比利时、加拿大、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、危地马拉、匈牙利、爱尔兰、以色列、意大利、日本、哈萨克斯坦、立陶宛、卢森堡、马耳他、摩纳哥、荷兰、挪威、波兰、葡萄牙、大韩民国、罗马尼亚、俄罗斯联邦、圣马力诺、西班牙、瑞典、土耳其、乌克兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌兹别克斯坦。

23. 决议草案以67票对0票, 39票弃权通过。

24. **Sall 女士**(芬兰)代表欧洲联盟发言, 重申欧洲联盟支持各专门机构为在人道主义、技术和教育领域向非自治领土提供援助所作的努力。同时, 这些机构的授权也必须严格遵守。因此, 欧洲联盟各成员国投了弃权票。

25. **Hunte先生**(圣卢西亚)说, 他的代表团投票赞成关于各专门机构向非自治领土提供援助的决议草案, 因为许多组织的授权中都规定要提供该项援助。

在议程项目95项下提出的关于会员国对非自治领土居民提供学习和训练便利问题的决议草案(A/C.4/54/L.5)。

26. 主席宣布, 伊朗伊斯兰共和国和泰国成为该决议草案的共同提案国。

27. 决议草案未经表决而通过。

各项决议草案所涉方案预算问题

28. **Sattar先生**(委员会秘书)在提到非殖民化特别委员会的建议(A/54/23(Part III), 第十三章,D-F节)时说, 实施这些建议不会对2000-2001两年期造成额外的财政问题。决议草案A/C.4/54/L.3第8-11条将不会对经常方案预算造成财政影响。

在议程项目18项下提出的关于西撒哈拉问题的决议草案(A/C.4/54/L.3)。

29. 决议草案未经表决而通过。

30. **Silfverberg女士**(芬兰)代表欧洲联盟, 保加利亚、塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克和斯洛文尼亚等联系国, 以及爱尔兰和挪威发言说, 欧洲联盟欢迎未经表决而通过关于西撒哈拉问题的决议, 重申了其对联合国解决计划的支持, 并就此回顾

了欧盟于1999年6月21日发表的关于这一问题的宣言。

31. 欧洲联盟期望迅速结束身份查验和申诉过程,以便能够按照临时时间表举行公民投票。欧洲联盟与联合国秘书长的意见一致,认为尽管出现了一些延误,但这一过程仍从很大程度上证明了双方向公民投票方向迈进的意愿。

32. 欧洲联盟欢迎任命新的秘书长特别代表和新的秘书长副特别代表,以及新的身份查验委员会主席,并表达了欧盟对他们的全力支持。

33. 欧洲联盟敦促各方与秘书长及其个人特使和特别代表充分合作,以推进解决计划的各方面工作。各方与联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒哈拉特派团)的合作仍继续具有至关重要的意义,并在和平进程中发挥决定性作用。

34. Snoussi先生(摩洛哥)在该项决议通过后解释其立场时说,他对提交给主席的草案表示赞赏,认为该项草案能够避免常有的小冲突,节省大量时间。摩洛哥政府的立场是,西撒哈拉问题不是非殖民化问题,而是维持摩洛哥领土完整的问题。为此,摩洛哥政府认为它不受已通过的这项决议规定的约束,该项决议提及了非殖民化问题。这个问题正在由安理会决定,安理会起草了几份立法文件,为相关进程构建框架。摩洛哥强调了它与安理会建立的机构进行合作的意愿,目的是努力向举行公正、透明和民主的公民投票迈进,并为此将继续支持西撒哈拉特派团的工作;摩洛哥依赖其伙伴国以确保尤其对难民进行登记和保护难民,以及难民能够自由参加全民投票。摩洛哥政府认为,这片领土上以前和现在的居民以及与该领

土血脉相连的人们都将有机会按照自决原则发表意见。

在议程项目18项下提出的关于直布罗陀问题的决议草案(A/C.4/54/L.4)。

35. 决议草案未经表决而通过。

在议程项目18项下提出的关于新喀里多尼亚问题的决议草案(A/54/23(Part III),第十三章,D节)。

36. Mekdad先生(阿拉伯叙利亚共和国)(给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会报告员),呼吁对经磋商议定的该项决议草案进行修改。序言部分第六段应删除。第7段应改为:“敦促所有当事方为了新喀里多尼亚全体人民的利益,在《努美阿协议》的框架内,本着和睦的精神保持对话”,并将其紧接第1段之后。第5段应为:“欢迎管理国在新体制成立时邀请一个访问团访问新喀里多尼亚,该团可由太平洋区域各国代表组成。”第8段第4行的“《马提尼翁协议》和《努美阿协议》”应改为“《努美阿协议》”。第14段应为:“在这方面,欢迎新喀里多尼亚以观察员的身份加入南太平洋论坛,也欢迎太平洋区域各国代表团不断对新喀里多尼亚进行高级别访问,以及新喀里多尼亚代表团对南太平洋论坛成员国的高级别访问”。

37. 经口头修订的决议草案未经表决而通过。

在议程项目18项下提出的关于托克劳问题的决议草案(A/54/23(Part III),第十三章,E节)。

38. 决议草案未经表决而通过。

关于美属萨摩亚、安圭拉、百慕大、英属维尔京群岛、开曼群岛、关岛、蒙特塞拉特、皮特凯恩、圣赫勒拿、特克斯和凯科斯群岛及美属维尔京群岛的问题的决议草案(A/54/23(Part III), (第八章, F节).

39. **Ovia**先生(巴布亚新几内亚)说, 在最近的磋商中, 大会已决定, 决议草案第十一节第7段中, “债务”一词之前应加上“适当的”字样.

40. **Dausa Cespedes**先生(古巴)指出, 会议议程

项目公告及当日的日刊中漏掉了“关岛”一词.

41. 主席为这一疏漏致歉.

42. 经口头修正的决议草案未经表决而通过.

43. 主席说, 委员会这样便结束了有关非殖民化问题的议程项目的审议.

上午11时25分散会.